

POWER

LA POTENZA NATURALE
NATURAL POWER
DIE NATÜRLICHE POTENZ
LA PUISSANCE NATURELLE



Le unità **MULTIPOWER** utilizzano il fluido refrigerante R410A che garantisce il pieno rispetto delle direttive del protocollo di Kyoto (O.D.P.=0) e permette di ottenere un'elevata efficienza energetica.

Con carichi parziali inferiori al 50%, si ottengono, con **MULTIPOWER**, E.E.R. superiori a qualsiasi unità refrigerante tradizionale.

L'innovativa progettazione delle unità **MULTIPOWER** si basa sulla gestione modulare del multicompressore in parallelo e su più circuiti controllati da un'elettronica che ne gestisce i cicli di accensione e spegnimento progressivo. Logica che risulta più efficace rispetto all'utilizzo di compressori di maggiori capacità progressivamente parzializzati.

MULTIPOWER è l'unità che segue e modula l'intervento dei compressori in base al reale carico percepito dall'impianto, in modo da far funzionare a pieno regime solamente i compressori realmente necessari.

Die Einheiten **MULTIPOWER** verwenden das flüssige Kältemittel R410A, das die Einhaltung der Vorgaben des Kyoto-Protokolls garantiert (O.D.P.=0) und eine erhöhte Energieeffizienz ermöglicht.

Bei Teillasten unter 50%, erhält man mit **MULTIPOWER**, höhere E.E.R. als mit einem herkömmlichen Kältemittel.

Die innovative Planung der Einheiten **MULTIPOWER** basiert auf der parallelen, modularen Regelung der Verbundanlage und auf mehreren Kreisläufen, die durch eine Elektronik gesteuert werden, mit der die Zyklen der aufeinander folgenden Ein- und Ausschaltung geregelt werden. Diese Logik ist im Vergleich zum Einsatz von geregelten Verdichtern mit größerer Kapazität und fortschreitender Drosselung wirkungsvoller.

MULTIPOWER ist die Einheit, die das Eingreifen der Verdichter je nach tatsächlicher Anlagenlast verfolgt und moduliert, damit nur die tatsächlich benötigten Verdichter voll eingesetzt werden.

The **MULTIPOWER** units use R410A coolant, guaranteeing full respect for the protocol standards outlined in the Kyoto Treaty (O.D.P.=0) and providing high energy efficiency.

With partial loads lower than 50%, it is possible to obtain with **MULTIPOWER**, E.E.R. higher than any traditional cooling unit.

The innovative designing of **MULTIPOWER** units is based on the modular management of the parallel multicompressor and on more circuits controlled by an electronic system that manages the cycles of progressive start-up and shutdown. Logic which is more efficient if compared with the use of greater capacity compressors managed and progressively shut.

MULTIPOWER is the unit that follows and modulates the compressor intervention based on the actual load detected by the system, so to let only the required compressors work at full speed.

Les unités **MULTIPOWER** utilisent le fluide réfrigérant R410A qui garantit le respect des directives du protocole de Kyoto (O.D.P.=0) et qui permet d'obtenir un rendement énergétique élevé.

Avec des charges partielles inférieures à 50%, on obtient, avec **MULTIPOWER**, des E.E.R. supérieures à n'importe quelle unité réfrigérante traditionnelle.

La conception innovante des unités **MULTIPOWER** est basée sur la gestion modulaire du multicompresseur en parallèle et sur plusieurs circuits contrôlés par un système électronique qui en gère les cycles de mise en marche et d'arrêt progressif. Une logique qui résulte plus efficace par rapport à l'utilisation de compresseurs de capacités supérieures, gérés et progressivement étranglés.

MULTIPOWER est l'unité qui suit et module l'intervention des compresseurs selon la charge réelle perçue par l'installation, afin de faire fonctionner à plein régime uniquement les compresseurs réellement nécessaires.

ECO-FRIENDLY



MULTI-SAVING



RELIABILITY



FLEXIBILITY



multi power

REFRIGERATORI D'ACQUA
E POMPE DI CALORE
MULTI-SCROLL

MULTI-SCROLL
WATER COOLERS
AND HEAT PUMPS

MULTI-SCROLL
KALTWASSERSÄTZE
UND WÄRMEPUMPEN

REFROIDISSEURS D'EAU
ET POMPES À CHALEUR
MULTI-SCROLL



CLINT

CLINT
CLIMATIZZAZIONE INTEGRATA

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A.
H O L D I N G S
Via Max Piccoli, 11/13 • 33050 RIVIGNANO (UD) • ITALY
Tel. +39 0432 822011 • Fax +39 0432 779895
www.clint.it • e-mail: info@clint.it

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori contenuti nel presente catalogo e si riserva di varare, senza preavviso, i dati in esso riportati.

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. ist nicht verantwortlich für eventuelle Fehler von diesem Katalog und kann, ohne vorherige Information, die angegebenen Daten ändern.

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. ne s'assume pas quelque responsabilité pour des éventuelles erreurs contenues dans le présent catalogue et on réserve de varier, sans préavis, les données dans le rapporté.

G.I. INDUSTRIAL HOLDING S.p.A. ne s'assume pas quelque responsabilité pour des éventuelles erreurs contenues dans le présent catalogue et on réserve de varier, sans préavis, les données dans le rapporté.

02/2009 - 1000



multi

LA FORZA DELL'ENERGIA
THE FORCE OF ENERGY
DIE KRAFT DER ENERGIE
LA FORCE DE L'ÉNERGIE

MultiPower è una macchina estremamente flessibile ed affidabile: tramite un modulo di controllo intelligente ottimizza i tempi di funzionamento e le potenze erogate dai compressori, seguendo la richiesta di carico termico dell'impianto.

In questo modo si ottengono alti rendimenti energetici con valori di E.S.E.E.R. decisamente elevati, abbattimento delle correnti di spunto generate, eliminazione dei serbatoi di accumulo inerziale ed eccellente silenziosità in quanto i ventilatori adeguano la loro velocità di rotazione al reale carico dell'impianto, con benefici soprattutto nelle ore notturne. L'utilizzo di componenti costruiti in grande serie, quindi altamente affidabili, e la gestione di un numero elevato di compressori, ne permette l'allungamento della vita utile e la riduzione del rischio di fermo macchina. Infatti, il non funzionamento di un compressore non compromette la funzionalità del refrigeratore, che continua a lavorare anche se a potenza ridotta. Inoltre le operazioni di manutenzione, proprio per l'alta affidabilità delle macchine e dei suoi componenti, sono decisamente ridotte.

MultiPower ist eine äußerst flexible und zuverlässige Maschine: dank eines intelligenten Kontrolmoduls, das die Nachfrage nach Kälte- bzw. Wärmelast der Anlage überwacht, optimiert sie die Einschaltzeiten der Kompressoren sowie ihre abgegebenen Leistungen.

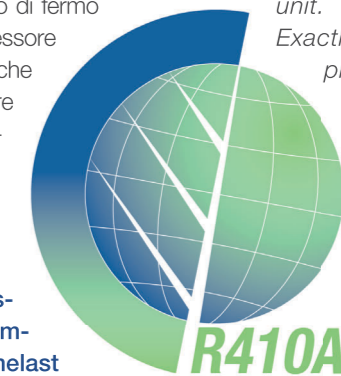
Auf diese Weise ist die Anlage sehr sparsam im Energieverbrauch und erreicht besonders E.S.E.E.R. Durchschnittswerte bei allgemeiner Drosselung der Anlaufströme, Abschaffung der antriebslosen Wasserspeicher und merkwürdiger Laufruhe, da die Ventilatoren ihre Drehgeschwindigkeit an die jeweilige Last der Anlage anpassen (ein Umstand, der vor allem in den Nachtstunden von Vorteil ist). Die Verwendung von in großen Mengen serienmäßig angefertigten und daher zuverlässigen Bestandteilen und die Steuerung einer hohen Anzahl von Kompressoren verlängern die Lebensdauer der Maschine und verringern das Stillstandrisiko. Funktioniert ein Kompressor nicht mehr, so bleibt nämlich der Kühler weiterhin funktionstüchtig, wenn auch mit beschränkter Leistung. Die besondere Zuverlässigkeit der Maschine und ihrer Bestandteile trägt außerdem zu einer deutlichen Reduzierung der Wartungseingriffe bei.

MultiPower is an extremely adaptable and reliable unit: according to the required thermal load of the plant an intelligent control module optimizes the operation timing and the compressors duty to achieve high efficiency performance

with positively high-ranking E.S.E.E.R. values, decrease for inrush currents, exclusion for inertial tank and extremely low noise level as the fans adapt their speed to the real thermal load of the plant, with relief above all during the night-time. The use of extremely reliable components and the running of a high number of compressors allow the extension for operating life and the reduction for maintenance stop of the unit. Exactly the operation of the single compressor doesn't prejudice the unit's functionality, and in this case the unit still operates even if the capacity is reduced. Moreover the servicing, thanks to high reliability of the unit and its components, is positively reduced.

MultiPower est une machine extrêmement flexible et fiable: par l'intermédiaire d'un module de contrôle intelligent elle optimise les temps de fonctionnement et les puissances débitées par les compresseurs, en suivant la demande de charge thermique de l'installation.

De cette manière on obtient des rendements énergétiques élevés avec des valeurs de E.S.E.E.R. moyen saisonnier décidément élevées, une réduction des pics de courant engendrés, l'élimination des réservoirs d'accumulation inertielle et le silence, car les ventilateurs adaptent leur vitesse de rotation à la charge réelle de l'installation, avec des avantages surtout pendant la nuit. L'utilisation de pièces construites en grande série, donc très fiables, et la gestion d'un nombre élevé de compresseurs, en permettent une plus longue durée et la réduction du risque d'arrêt de machine. En effet, le non-fonctionnement d'un compresseur ne compromet pas la fonctionnalité du réfrigérateur, qui continue à travailler même à puissance réduite. Par ailleurs, les opérations d'entretien, grâce à la grande fiabilité des machines et de leurs éléments, sont décidément réduites.



TECNOLOGIA INNOVATIVA

INNOVATIVE TECHNOLOGY
INNOVATIVE TECHNOLOGIE
TECHNOLOGIE INNOVATIVE

Flessibilità e risposte efficaci. Durante il corso dell'anno o anche di una stessa giornata le richieste energetiche effettive per mantenere un comfort ideale all'interno di un edificio, sia residenziale sia commerciale, variano sensibilmente. La possibilità di avere un'unità che è in grado di adattare la capacità al variare del carico termico dell'impianto permette di ridurre sensibilmente i consumi energetici rispetto ad un impianto tradizionale. Il numero di gradini di parzializzazione e la logica avanzata che ne gestisce l'attivazione rendono possibile il miglioramento della resa e dell'efficacia dell'unità.

Multi-risparmio. Alti rendimenti energetici e maggiore efficienza dei compressori per una ricaduta positiva sul consumo di corrente elettrica. Oltre all'aumento di efficienza ottenuto grazie alla gestione di multi-compressori (fino a 6 in parallelo su un unico circuito) tramite un'elettronica all'avanguardia, vengono ridotte sensibilmente le correnti di spunto all'avviamento dell'unità.

Elevata efficienza. Con carico ridotto, sfruttando superfici di scambio termico sovradimensionate, si ottengono livelli di efficienza migliori. Tramite la parzializzazione del livello di potenza, eventuali superamenti temporanei dei limiti di funzionamento non provocano l'arresto della macchina, ma permettono alla stessa il funzionamento anche con temperature molto elevate dell'aria esterna.

Ingombro ridotto e silenziosità. La gestione elettronica e l'elevato numero di gradini di parzializzazione permettono di ottenere un'unità che non necessita di serbatoi di accumulo inerziale. I ventilatori possono adeguare la loro velocità di rotazione al reale carico dell'impianto, in modo da ottenere un'eccellente silenziosità in funzionamento, con benefici soprattutto nelle ore notturne.

Affidabilità. Utilizzo di compressori Scroll che garantiscono un'elevata affidabilità. Riscichi di fermo macchina ridotti al minimo, grazie alla capacità dell'unità di funzionare con un numero ridotto di compressori e alla possibilità di reperire con facilità parti di ricambio. Facilità di abbinare l'unità a qualsiasi impianto, grazie alla duttilità di esercizio.

Flexibilität und wirkungsvolle Antworten. Im Laufe des Jahres, aber auch innerhalb eines einzigen Tages ändern sich die effektiven Energie-Anforderungen zum Erhalt des idealen Komforts in einem Gebäude beträchtlich. Die Möglichkeit eine Einheit zu besitzen, die die Kapazität den Änderungen der Wärmelast der Anlage anzupassen weiß, führt im Vergleich zu einer herkömmlichen Anlage zu einer erheblichen Senkung des Energieverbrauchs. Die Anzahl der Teillaststufen und die fortschrittliche Logik, die die Einschaltung regelt, ermöglichen eine Verbesserung der Leistung und der Wirksamkeit der Einheit.

Vielfache Einsparung. Hohe energetische Leistungen und höhere Wirkleistung der Verdichter mit einer positiven Auswirkung auf den Stromverbrauch. Außer der Effizienzsteigerung durch die Regelung der Verbundanlage (bis zu 6 parallel in einem einzigen Kreislauf) mit einer fortschrittlichen Elektronik, wird auch der Anlaufstrom der Einheit erheblich reduziert.

Hoher Wirkungsgrad. Die Ausnutzung von überdimensionierten Wärmeaustauschflächen und eine reduzierte Last drücken sich in höheren Wirkungsgraden aus. Dank der Unterteilung der Leistungsaufnahme in Teillasten führen allfällige vorübergehende Überschreitungen der Einsatzgrenzen nicht zum Maschinenstillstand. Vielmehr wird dadurch ein Funktionieren der Anlage auch bei sehr hohen Außenlufttemperaturen ermöglicht.

Platsparend und Leise. Dank der elektronischen Steuerung und der hohen Zahl an Teillast-Stufen kann die Kühlanlage auf antriebslose Wasserspeicher verzichten. Die Ventilatoren können ihre Drehgeschwindigkeit an die jeweilige Last der Anlage anpassen, was zu einer merkwürdigen Laufruhe führt.

Zuverlässigkeit. Einsatz von Scroll-Compressoren, die eine hohe Zuverlässigkeit gewährleisten. Möglichst niedriges Stillstandrisiko aus folgenden Gründen: Die Anlage lässt sich auch mit nur einem Teil der Compressoren weiterhin betreiben; die Ersatzteile sind besonders leicht zu erhalten und die Wartungseingriffe sind auf ein Minimum beschränkt. Dank ihrer Einsatzflexibilität lässt sich die Einheit an jede beliebige Anlage anschließen.

Flexibility and efficient responses. During the year or even in a same day the actual energy requirements to maintain an ideal comfort inside a building, be it residential or commercial, change perceptibly. The possibility of having a unit that can adapt the capacity as the system thermal load varies allows to slightly reduce energy consumptions, if compared to a traditional system. The number of shutting steps and the advanced logic that manages their activation make it possible to improve the performance and the efficiency of the unit.

Multi-saving. High energetic performance and higher compressor efficiency for a positive spin-off on the consumption of electricity. In addition to the efficiency improvement obtained thanks to the management of the multi-compressors (up to 6 in parallel on a single circuit) through an advanced electronic system, the inrush currents at start-up are perceptibly reduced.

High efficiency. Higher efficiency levels are obtained with reduced load, by exploiting oversized heat exchange surfaces. Through control of the power level, possible temporary exceeding of the operating limits does not cause machine stop, but allows it operate even with very high outside air temperatures.

Compact size and quiet operation. Electronic management and the high number of capacity steps enable the obtaining of a unit not requiring inertial storage tanks. The fans can adjust their rotation speed to the real load of the system, in order to obtain very quiet operation, with benefits above all at night-time.

Reliability. The use of Scroll compressors, guaranteeing high reliability. Risks of machine downtimes reduced to a minimum, thanks to the unit's ability to operate with a limited number of compressors, the possibility of easily finding replacement parts, and maintenance operations reduced to a minimum. The unit can be easily combined with any system, thanks to its flexible operation.

Flexibilité et réponses efficaces. Au cours de l'année ou même d'une seule journée, les nécessités effectives en énergie pour maintenir un confort idéal à l'intérieur d'un édifice, aussi bien résidentiel que commercial, varient sensiblement. La possibilité d'avoir une unité qui peut adapter sa capacité à la variation de la charge thermique de l'installation, permet de réduire sensiblement les consommations d'énergie par rapport à une installation traditionnelle. Le nombre d'étages d'étranglement et la logique avancée qui en gère l'activation, rendent possible l'amélioration du rendement et de l'efficacité de l'unité.

Multi-économie. Rendements énergétiques élevés et une meilleure efficacité pour une retombée positive sur la consommation de courant électrique. L'augmentation du rendement obtenue grâce à la gestion des multi-compresseurs (jusqu'à 6 en parallèle sur un seul circuit) à l'aide d'un système électronique, on réduit les courants de démarrage de l'unité.

Grande efficacité. Avec une charge réduite, en exploitant des surfaces d'échange thermique surdimensionnées, on obtient de meilleurs niveaux d'efficacité. Par l'intermédiaire de la parzialisation du niveau de puissance, les éventuels dépassements temporaires des limites de fonctionnement ne provoquent pas l'arrêt de la machine, mais permettent à cette dernière de fonctionner même avec des températures très élevées de l'air extérieur.

Encombrement réduit et silencieux. La gestion électronique et le grand nombre de degrés de parzialisation permettent d'obtenir une unité qui n'a pas besoin de réservoir d'accumulation inertielle. Les ventilateurs peuvent adapter leur vitesse de rotation à la charge réelle de l'installation de manière à obtenir un grand silence de travail.

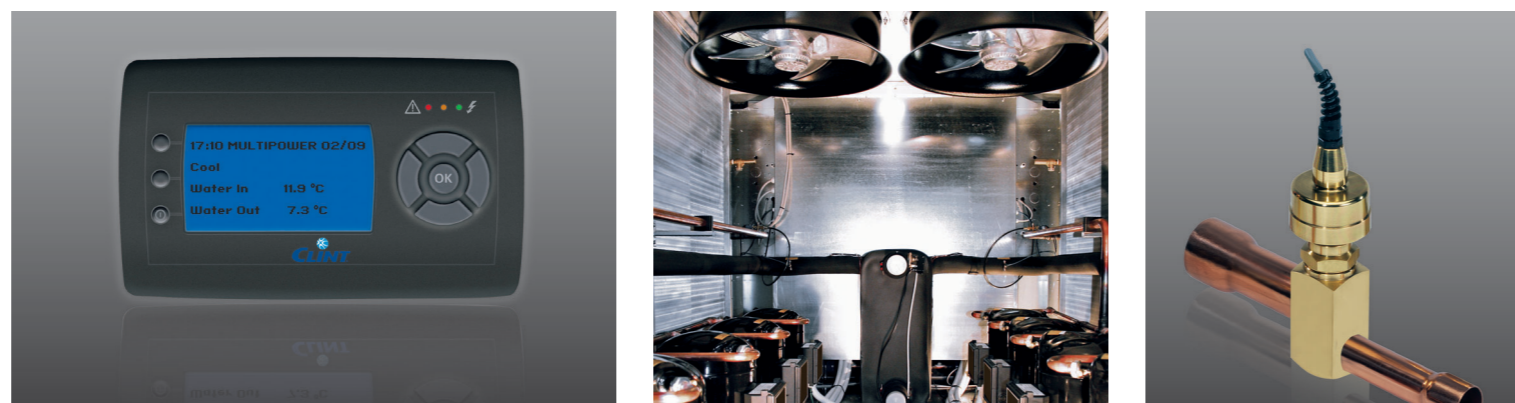
Fiaibilità. Emploi de compresseurs Scroll qui garantissent une grande fiabilité. Risques d'arrêt de machine réduits au minimum, grâce à la capacité de l'unité de fonctionner avec un nombre réduit de compresseurs, à la possibilité de trouver facilement les pièces de rechange, avec des opérations d'entretien réduites au minimum. Facilité d'associer l'unité à une quelconque installation, grâce à la souplesse de travail.

MultiPower è disponibile in un'ampia gamma di potenze che vanno da 199 a 1051 kW in raffreddamento e da 228 a 1210 kW in pompa di calore.

MultiPower is available in a wide range of powers from 199 to 1051 kW in cooling and from 228 to 1210 kW in heat pump.

MultiPower ist in einer großen Auswahl von Leistungen erhältlich, die in der Kühlerleistung von 199 bis 1051 kW und in der Wärmepumpenversion von 228 bis 1210 kW reichen.

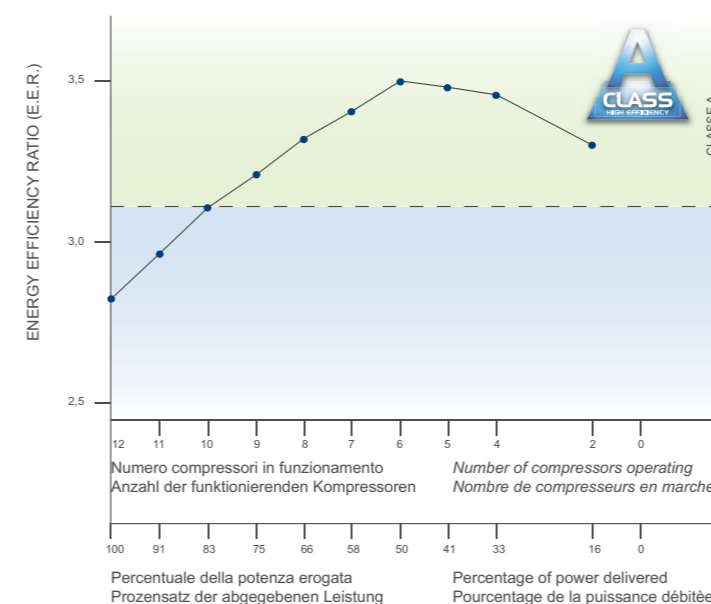
MultiPower est disponible dans une vaste gamme de puissances qui vont de 199 à 1051 Kw en refroidissement et de 228 à 1210 kW en pompe de chaleur.



Controllo elettronico a microprocessore. Microprocessor-based electronic control. Elektronische Kontrolle über Mikroprozessor. Contrôle électronique par microprocesseur.



Efficienza ai carichi parziali / Teillast Effizienz



Caratteristiche Tecniche

Technical data

Konstruktions Merkmale

Caractéristiques techniques

CHA/K	726-P	786-P	826-P	906-P	1048-P	1128-P	1208-P	13010-P	15010-P	16812-P	18012-P	21012-P	24012-P	27012-P	30012-P	33012-P	36012-P
Raffreddamento:	Cooling:																
Potenza frigorifera (1)	Cooling capacity (1)	kW															
Potenza assorbita (1)	Absorbed power (1)	kW															
Riscaldamento:	Heating:																
Potenza termica (2)	Heating capacity (2)	kW															
Potenza assorbita (2)	Absorbed power (2)	kW															
Compressori:	Compressors:																
Quantità	Number	n°															
Tipo	Type	<----- S C R O L L ----->															
Circuiti frigoriferi	Refrigerant circuits	n°															
Gradini di parzializ.	Capacity steps	n°															
Evaporatore:	Evaporator:																
Portata acqua (1)	Water flow (1)	l/s															
Perdite di carico (1)	Pressure drops (1)	kPa															
Atacchi idraulici	Water connections	"G"															
Caratteristiche elettriche:	Electrical features:																
Alimentazione elettrica	Power supply	V/Ph/Hz															
Corrente max funz.	Max running current	A															
Corrente max spunto	Max inrush current	A															
Versione STD e con accessorio SL:	STD version and with SL accessory:																
Ventilatori	Fans	n°															
Portata aria	Air flow	m³/s															
Pressione sonora (3)	Sound pressure (3)	dB(A)															
Pressione sonora SL (3)	SL sound pressure (3)	dB(A)															
Versione SSL:	SSL Version:																
Ventilatori	Fans	n°															
Portata aria	Air flow	m³/s															
Pressione sonora (3)	Sound pressure (3)	dB(A)															
Unità con serbatoio e pompa:	Unit with tank and pump:																
Potenza nominale pompa	Pump nominal power	kW															
Prevalenza statica	Available static pressure	kPa															
Vaso d'espansione	Expansion vessel	l															
Atacchi idraulici	Water connections	DN															
Pesi e Dimensioni	Weights:																
Peso di trasporto	Transport weight	Kg															
Peso in esercizio	Operating weight	Kg															
Kühlung:	Froid:																
Kälteleistung (1)	Puissance froid (1)																
Leistungsaufnahme (1)	Puissance absorbée (1)																
Heizung:	Chaud:																
Wärmeleistung (2)	Puissance chaud (2)																
Leistungsaufnahme (2)	Puissance absorbée (2)																
Verdichter:	Compresseurs:																
Anzahl	Number																
Typ	Type																
Circuits de réfrigération	Circuits de réfrigération																
Étages de puissance	Étages de puissance																
Verdampfer:	Évaporateur:																
Débit d'air (1)	Débit d'air (1)																
Pertes de charge (1)	Pertes de charge (1)																
Raccordés hydrauliques	Raccordés hydrauliques																
Elektrische Merkmale:	Caract. électriques:																
Alimentation	Alimentation																
Courant max. de fonct.	Courant max. de fonct.																
Courant max de crête	Courant max de crête																
Version STD et avec accessoire SL:	Version STD et avec accessoire SL:																
Gebläse	Ventilateurs																
Débit d'air	Débit d'air																
Pression sonore (3)	Pression sonore (3)																
Pression sonore SL (3)	Pression sonore SL (3)																
SSL Version:	Version SSL:																
Gebläse	Ventilateurs																
Débit d'air	Débit d'air																
Pression sonore (3)	Pression sonore (3)																
Einheit mit Speicher und Pumpe:	Unité avec ballon et pompe:																
Pumpenleistung	Puissance nom. pompe																
Ext. statische Pressung	Pression utile																
Ausdehnungsgefäß	Vase d'expansion																
Raccordés hydrauliques	Raccordés hydrauliques																
Gewicht:	Poids:																
Transportgewicht	Poids d'expédition																
Betriebsgewicht	Poids en opération																

CHA/K	726-P	786-P	826-P	906-P	1048-P	1128-P	1208-P	13010-P	15010-P	16812-P	18012-P	21012-P	24012-P	27012-P	30012-P	33012-P	36012-P	
L	STD mm	2800	2800	2800	2800	4000	4000	4000	4000	5000	5000	5000	5000	5000	6200	6200	7200	7200
	SSL mm	2800	2800	2800	2800	4000	4000	4000	4000	5000	5000	5000	5000	6200	7200	7200	---	---
P	STD mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200
	SSL mm	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	2200	---	---
H	STD mm	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100
	SSL mm	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	2100	---	---	

CHA/K 726-P÷36012-P	A	B	C (1)	D
	mm	800	800	500
	mm	800	800	500
	mm	800	800	500



(1) Acqua refrigerata da 12 a 7 °C, temperatura aria esterna 35 °C.
(2) Acqua riscaldata da 40 a 45 °C, temperatura aria esterna 7 °C b.s. / 6 °C b.u.
(3) Livello medio di pressione sonora in campo libero ad 1 m dall'unità come definito dalla ISO 3744.
(*) LATO C: lato quadro elettrico.
N.B. I pesi delle versioni SSL e WP sono riportati nel quaderno tecnico.

(1) Chilled water from 12 to 7 °C, ambient air temperature 35 °C.
(2) Heated water from 40 to 45 °C, ambient air temperature 7 °C d.b./6 °C w.b.
(3) Sound pressure level measured in free field conditions at 1 m from the unit and according to ISO 3744.
(*) C SIDE: Electrical board side.
N.B. Weights of SSL and WP versions are indicated on the technical book.

(1) Kaltwasser von 12 auf 7 °C, Umgebungstemperatur 35 °C.
(2) Heisswasser von 40 auf 45 °C, Umgebungstemperatur 7 °C t.k.t. / 6 °C t.k.u.
(3) Messung in einem Meter Abstand. Gemäß ISO 3744.
(*) C Seite: Schaltschrank Seite.
N.B. SSL und WP Versionen Gewichte sind auf dem technischen Buch angegeben.

(1) Eau glacée de 12 à 7 °C, température air extérieure 35 °C.
(2) Eau chaude de 40 à 45 °C, température air extérieure 7 °C d.s./6 °C b.h.
(3) Niveau de pression sonore mesuré en champs libre à 1 mètre de l'unité. Selon normes ISO 3744.
(*) CÔTÉ C: Côté Tableau électrique.
N.B. Les poids de versions SSL et WP sont rapportés dans le cahier de technique.